

***STIHL***<sup>®</sup>

Helmet



Manufactured by 3M

**3M**



(GB) (IE) (ZA)

3M™ SecureFit™  
Safety Helmets 10 - 12

(FR) (CH) (BE)

Les casques de  
sécurité 3M™  
SecureFit™ 13 - 15

(DE) (CH) (AT)

3M™ SecureFit™  
Schutzhelme 16 - 19

(IT) (CH)

Elmetti di Sicurezza  
3M™ SecureFit™ 19 - 22

(ES)

Casco de Seguridad  
3M™ SecureFit™ 22 - 25

(NL) (BE)

3M™ SecureFit™  
Veiligheidshelmen 25 - 28

(SE)

3M™ SecureFit™  
skyddshjälm 28 - 31

(DK)

3M™ SecureFit™  
Sikkerhedshjelme 31 - 34

(NO)

3M™ SecureFit™  
Vernehjelmer 34 - 37

(FI)

3M™ SecureFit™  
Kypärä 37 - 40

(IS)

3M™ SecureFit™  
Öryggishjálmar 40 - 43

(PT)

3M™ SecureFit™  
Capacetes de  
Segurança 43 - 46

(GR)

3M™ SecureFit™  
Κράνη Ασφαλείας 46 - 49

(PL)

Helmy Ochronne  
3M™ SecureFit™ 49 - 52

(HU)

3M™ SecureFit™  
védősisakok 52 - 55

(CZ)

3M™ SecureFit™  
Ochranné přilby 55 - 58

(SK)

3M™ SecureFit™  
Ochranné helmy 58 - 61

(SI)

3M™ SecureFit™  
varnostne čelade 61 - 64

(IL)

3M™ מגן תדור  
SecureFit™ 65 - 67

(EE)

3M™ SecureFit™  
Kaitsekiivrid 68 - 70

(LV)

SecureFit™ 3M™  
Aizsargkiveres 71 - 73

(LT)

3M™ SecureFit™  
Apsauginiai šalmai 74 - 76

(RO)

3M™ SecureFit™  
Casti de Protecție 77 - 79

(RU) (BY) (AZ)

3M™ SecureFit™  
Защитные каски 80 - 83

(UA)

3M™ SecureFit™  
Захисні Каски 83 - 86

(HR)

SecureFit™ 3M™  
Sigurnosna kaciga 86 - 89

(BG)

3M™ SecureFit™  
Защитни каски 89 - 92

(RS)

3M™ SecureFit™  
Zaštitni šlemovi 92 - 95

(TR)

SecureFit™ 3M™  
Güvenlik Baretleri 95 - 98

(KZ)

3M™ SecureFit™  
Қорғаныс  
дулығалары 98 - 101

(AU) (NZ)

3M™ SecureFit™  
Safety Helmets 102 - 104

(AE)

3M™ SecureFit™  
خوذات السلامة 105 - 107

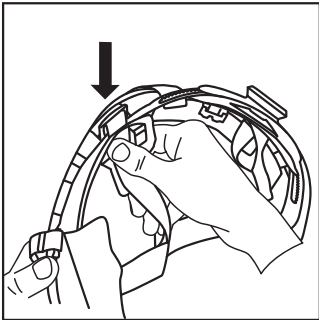
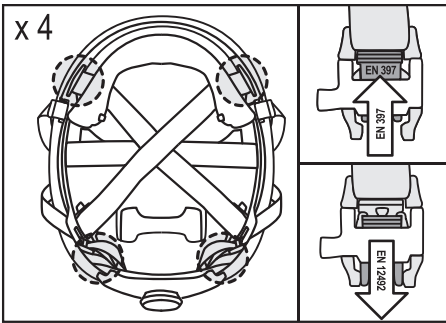
www.3M.EU/Safety

**3M**

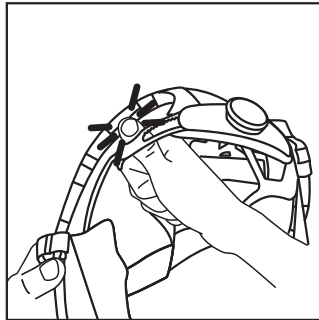


3M United Kingdom PLC, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

3M Svenska AB, Ernst Hedlunds väg 35, 785 30 Gagnef, Sweden



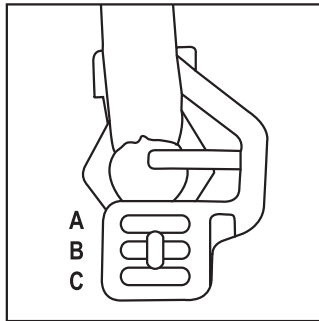
2



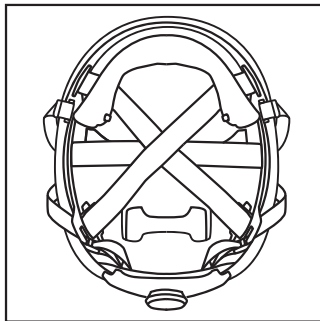
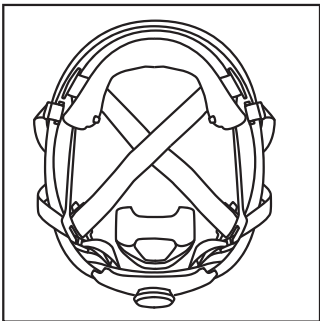
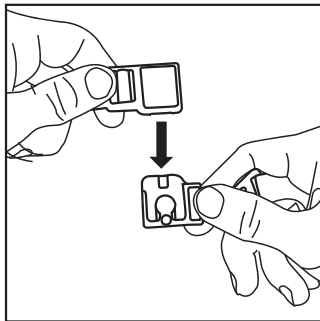
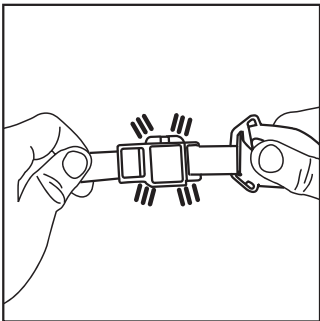
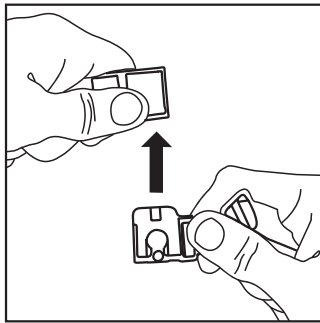
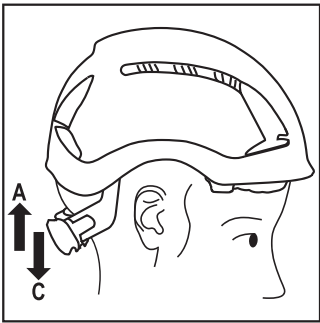
2

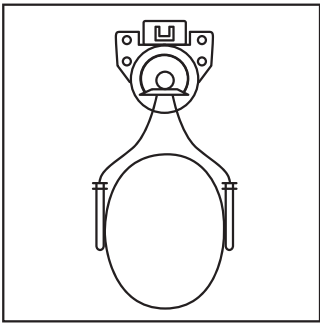


3

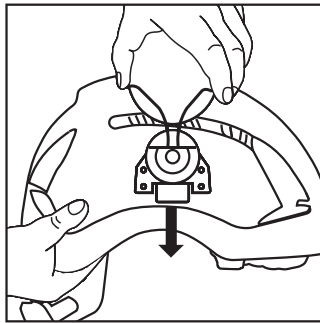


3

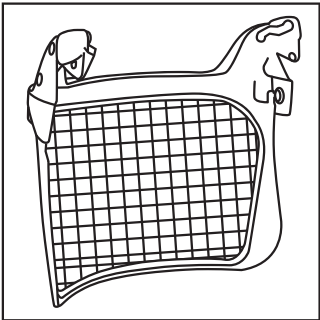




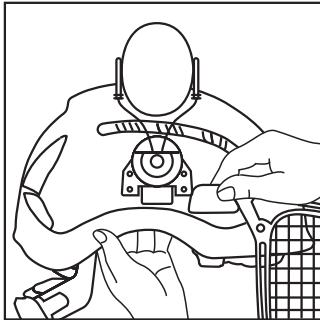
7



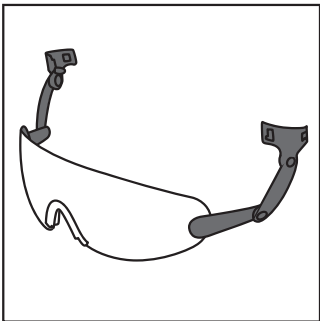
7



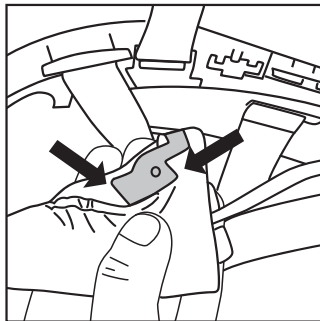
8



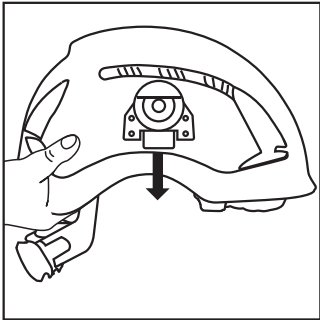
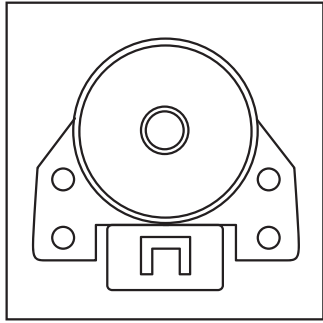
8

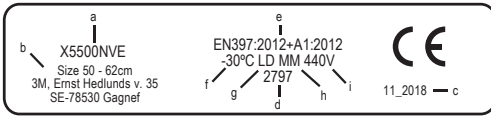


9



9

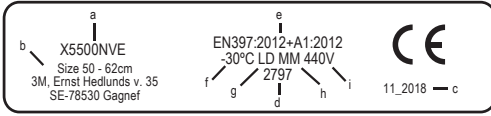




(GB) (IE) (ZA)	a) Helmet type designation	b) Size	c) Date of manufacture	d) Notified Body number
(FR) (BE) (CH)	a) Désignation du type de casque	b) Taille	c) Date de fabrication	d) Numéro de l'Organisme Notifié
(DE) (AT) (CH)	a) Typenbezeichnung des Helmes	b) Größe	c) Herstellungsdatum	d) Prüfstellenummer
(IT) (CH)	a) Designazione tipo di elmetto	b) Taglia	c) Data di produzione	d) Numero organismo notificato
(ES)	a) Designación del tipo de casco	b) Talla	c) Fecha de fabricación	d) Número de Organismo Notificado
(NL) (BE)	a) Aanduiding helmtype	b) Maat	c) Productiedatum	d) Keuringsnummer
(SE)	a) Hjälmtypbeteckning	b) Storlek	c) Tillverkningsdatum	d) Anmät organ
(DK)	a) Hjelmens typebetegnelse	b) Størrelse	c) Fremstillingsdato	d) Bemyndiget organnummer
(NO)	a) Typebetegnelse for hjelm	b) Størrelse	c) Produksjonsdato	d) Akkreditert sertifiseringsinstitutt nr.
(FI)	a) Kypärän tyyppimerkintä	b) Koko	c) Valmistuspäivä	d) Ilmoitetun tarkastuslaitoksen numero
(IS)	a) Tegundarheiti hjálms	b) Stærð	c) Framleiðsludagur	d) Nr. tilkynnts aðila
(PT)	a) Designação do tipo de capacete	b) Tamanho	c) Data de fabrico	d) Número de organismo notificado
(GR)	a) Προσδιορισμός τύπου κράνους	b) Μέγεθος	c) Ημερομηνία Κατασκευής	d) Κωδικός Φορέα Πιστοποίησης
(PL)	a) Oznaczenie typu helmu	b) Rozmiar	c) Data produkcji	d) Nr jednostki notyfikowanej
(HU)	a) Védősisak típusa	b) Méret	c) Gyártás dátuma	d) Bejelentett szervezet azonosítója
(CZ)	a) Označení typu přilby	b) Velikost	c) Datum výroby	d) Číslo notifikovaného orgánu
(SK)	a) Označenie typu prilby	b) Veľkosť	c) Dátum výroby	d) Číslo oboznameného orgánu
(SI)	a) Oznaka vrste čelade	b) Velikost	c) Datum proizvodnje	d) Številka prijavljenega organa

e) European standard	f) Very low temperature (-30°C)	g) Lateral deformation	h) Molten metal splash	i) Electrical insulation
e) Norme européenne	f) Basse température (-30°C)	g) Déformation latérale	h) Éclaboussure de métal en fusion	i) Isolation électrique
e) Europäische Norm	f) Sehr niedrige Temperatur (-30°C)	g) Seitliche Verformung	h) Schmelzmetallspritzer	i) Elektrische Isolierung
e) Standard europeo	f) Temperatura molto bassa (-30°C)	g) Deformazione laterale	h) Proiezione di metallo fuso	i) Isolamento elettrico
e) Norma Europea	f) Temperatura muy baja (-30°C)	g) Deformación lateral	h) Salpicadura de metales fundidos	i) Aislamiento eléctrico
e) Europese norm	f) Zeer lage temperatuur (-30°C)	g) Laterale vervorming	h) Spetters van gesmolten metaal	i) Elektrische isolatie
e) Europeisk standard	f) Mycket låg temperatur (-30°C)	g) Deformering från sidan	h) Stänk från gjutmetaller	i) Elektrisk isolering
e) Europeisk standard	f) Meget lave temperaturer (-30°C)	g) Lateral deformation	h) Stærk fra smeltede metaller	i) Elektrisk isolering
e) Europeisk standard	f) Lav temperatur (-30°C)	g) Sidedeformering	h) Sprut fra flydende metall	i) Elektrisk isolasjon
e) Eurooppalainen standardi	f) Hyvin alhainen lämpötila (-30°C)	g) Sivuttaisen puristuksen aiheuttamat muutokset	h) Sulat metalliroiskeet	i) Sähköeristys
e) Evrópstaðall	f) Mjög lágt hitastig (-30 °C)	g) Lárétt atfögun	h) Slettur frá bráðnum málm	i) Rafeinangrun
e) Norma europea	f) Temperatura muito baixa (-30°C)	g) Deformação lateral	h) Salpicos de metal fundido	i) Isolamento eléctrico
e) Ευρωπαϊκό πρότυπο	f) Πολύ χαμηλή θερμοκρασία (-30°C)	g) Πλευρική παραμόρφωση	h) Πιτσιλιός λιωμένου μετάλλου	i) Ηλεκτρική μόνωση
e) Norma europejska	f) Bardzo niska temperatura (-30°C)	g) Deformacja boczna	h) Kontakt z płynnym metalem	i) Elektroizolacyjność
e) Európai szabvány	f) Nagyon alacsony hőmérséklet (-30°C)	g) Oldalirányú alakváltozás	h) Fémolvadék fröccsenés	i) Villamosan szigetelt
e) Evropská norma	f) Velmi nízká teplota (-30°C)	g) Boční deformace	h) Postřikání roztaveným kovem	i) Elektrická izolace
e) Európska norma	f) Velmi nízka teplota (-30°C)	g) Priečna deformácia	h) Rozstrek tekutých kovov	i) Elektrická izolácia
e) Evropski standard	f) Izjemno nizka temperatura (-30°C)	g) Bočna deformacija	h) Pljuski taljene kovine	i) Električna izolacija






(IL)	הגדרת סוג הקסדה (a)	גודל (b)	תאריך הייצור (c)	מספר גוף בדיקה (d)
(EE)	a) Kiivri tüübi tähistus	b) Suurus	c) Toolmise kuupäev	d) Teatud rühma number
(LV)	a) Aizsargķiveres tipa apzīmējums	b) Izmērs	c) Izgatavošanas datums	d) Autorizētās institūcijas numurs
(LT)	a) Šalmo tipas	b) Dydis	c) Pagaminimo data	d) Notifikuotosios įstaigos numeris
(RO)	a) Denumirea tipului de cască de protecție	b) Dimensiune	c) Data fabricației	d) Numarul Organismului Notificat
(RU) (BY) (AZ)	a) Обозначение типа каски	b) Размер	c) Дата изготовления	d) Номер уполномоченного органа
(UA)	a) Позначення типу каски	b) Розмір	c) Дата виготовлення	d) Номер уповноваженого органу
(HR)	a) Oznaka vrste kacice	b) Veličina	c) Datum proizvodnje	d) Broj prijaviteljenog tijela
(BG)	a) Типово обозначение на каската	b) Размер	c) Дата на производство	d) Нотифициращ орган
(RS)	a) Oznaka tipa šlema	b) Veličina	c) Datum proizvodnje	d) Broj sertifikata
(TR)	a) Bareti tipi iřareti	b) Boyut	c) Üretim tarihi	d) Onaylanmış Kuruluş numarası
(KZ)	a) Дүпльға түрінің белгіленуі.	b) Өлшемі	c) Шығарылған күні	d) Хабарланатын орган нөмірі
(AU)	a) Helmet type designation	b) Size	c) Date of manufacture	d) Notified Body number
(AE)	الفرض المصمم من أجله نوع الخونة (a)	المقاس (b)	تاريخ التصنيع (c)	رقم إخطار الهيئة (d)

(e) תקן אירופי	(f) טמפרטורה נמוכה מאד (-30 צלסיוס)	(g) עיוות צדדי	(h) התוות מתכת מותבת	(i) בידוד חשמלי
e) Euroopa standard	f) Väga madal temperatuur (-30°C)	g) Lateraalne deformatsioon	h) Sulametalli pitsmed	i) Elektriisolatsioon
e) Europas standarts	f) Ļoti zema temperatūra (-30°C)	g) Laterālā deformācija	h) Izkusūša metāla šķakatas	i) Elektroizolācija
e) Europos standartas	f) Ļoti zema temperatūra (-30°C)	g) Šoninė deformacija	h) Lydyto metalo tūškalai	i) Elektros izoliacija
e) Standardul european	f) Temperatura foarte scazuta (-30°C)	g) Deformare laterală	h) Imprescare cu metal topit	i) Izolatie electrica
e) Европейский стандарт	f) Очень низкая температура (-30 °C по EN397:2012, -50°C по TP TC 019:2011)	g) Боковая деформация (БД)	h) Брызги металла (БМ)	i) Электрическая изоляция
e) Европейський стандарт	f) Стійкість до наднизьких температур (-30°C)	g) Запобігання поперечній деформації	h) Стійкість до бризок розплавленого металу	i) Наявність електроізоляції
e) Euroopski standard	f) Jako niska temperatura (-30°C)	g) Lateralna deformacija	h) Raspršivanje rastopljenog metala	i) Električna izolacija
e) Европийски стандарт	f) Много ниска температура (-30°C)	g) Странична деформация	h) Пръски от разтопен метал	i) Електрическа изолация
e) Evropski standard	f) Veoma niska temperatura (-30°C)	g) Bočna deformacija	h) Prskanje rastopljenog metala	i) Električna izolacija
e) Avrupa Standartı	f) Çok düşük sıcaklık (-30°C)	g) Yanal deformasyon	h) Erimiş metal sıçraması	i) Elektrik yalıtımı
e) Европа стандарты	f) Өте төмен температура (-30°C)	g) Бүйірлік деформация	h) Балпыған металдың шашырауы	i) Электрқошаулау шашырауы
e) European standard	f) Very low temperature (-30°C)	g) Lateral deformation	h) Molten metal splash	i) Electrical insulation
(e) المعايير الأوروبية	(f) درجة حرارة منخفضة جدا (-30 درجة مئوية)	(g) التشوه الجانبي	(h) طرشة المعدن المصهور	(i) عزل كهربائي

## TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Ne tárolja a védősisakot közvetlen napfénynek vagy magas hőmérsékleteknek kitett helyen! Használaton kívül tárolja a terméket hűvös, sötét helyen, hogy megelőzhető legyen az anyag öregedése. Tárolja egy megfelelő tartóban, hogy elkerülje az összenyomását. A termék eredeti csomagolása alkalmas az Európai Unió területén történő szállításra.

## JELŐLÉSEK


 Villamosan szigetelt az EN 50365:2002 szerint.

 = Tárolási hőmérséklet


 = Gyártás dátuma

 = Maximális relatív páratartalom

 Lásd a használati utasítást!

 = A csomagolás nem alkalmas élelmiszerekkel való érintkezésre.

 Figyelmeztető háromszög

 = A helyi szabályzásoknak megfelelően semmisítse meg!

## MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

Anyag

X5000, X5500 = UV-álló ABS

3M™ SecureFit™ védősisakok - Teljesítmény jellemzők				
	X5500NVE	X5500V	X5000V	X5000VE
EN397:2012+A1:2012	✓	✓	✓	✓
-30°C	✓	✓	✓	✓
MM	✓			
LD	✓	✓	✓	✓
440V	✓			
EN12492:2012			✓	✓
EN50365:2002 (1000V)	✓			✓

## MINŐSÍTÉSEK

A termékeket évente bevizsgálta és típusvizsgálati tanúsítvánnyal ellátta: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Hollandia, azonosítószám: 2797 és / vagy BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Egyesült Királyság, azonosítószám: 0086. Ezek a termékek megfelelnek az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek és a vonatkozó helyi szabályozásoknak. A vonatkozó európai/helyi szabályozások és a bejelentett szervezet a Típusvizsgálati tanúsítvány és a Megfelelőségi nyilatkozat alapján állapíthatók meg, amelyek az alábbi weboldalon találhatóak: [www.3m.com/Head/certs](http://www.3m.com/Head/certs).




## ÚČEL POUŽITÍ

3M™ X5000 a X5500 SecureFit™ Ochranné přilby jsou navrženy tak, aby chránily uživatele před objekty, které by je mohly v průmyslových a pracovních podmínkách udeřit do hlavy.

Model X5500 má certifikaci EN397:2012+A1:2012, Průmyslové ochranné přilby, a je určen pro všeobecné průmyslové použití. Model X5000 má certifikaci EN12492:2012, Přilby pro horolezce, a certifikaci EN397. Je určen pro práci ve výškách a při záchranných pracích i pro všeobecné průmyslové použití.

Model X5000 má buď certifikaci EN12492 nebo EN397, ale nemůže splňovat obě normy EN zároveň.

Specifické výkonové parametry naleznete v části Technická specifikace. Přečtěte si všechny návody k použití a uložte je pro případ budoucí potřeby.

 Zvláštní pozornost je třeba věnovat výstražným nápisům, pokud jsou uvedeny.

## VAROVÁNÍ

• Vždy se ujistěte, že kompletní výrobek je: - vhodný pro danou aplikaci; - správně nasazen; - nošen po celou dobu expozice; - vyměněn, když je potřeba.

- Pouze při správném výběru produktu, zaškolení, používání a odpovídající údržbě produktu může být uživatel chráněn před rizikem úrazu.
- **Nedržování návodu k použití těchto osobních ochranných prostředků jako celku, příp. nesprávné používání výrobku jako celku vždy po dobu expozice může mít nepříznivý vliv na zdraví uživatele, vést k vážnému či životu nebezpečnému onemocnění či trvalé invaliditě.**
- Pro vhodné a správné použití je třeba dodržovat místní předpisy a řídít se dle všech poskytnutých informací. Pro více informací kontaktujte bezpečnostního technika, příp. obchodního zástupce 3M.
- Pro přiměřenou ochranu, tato přilba musí odpovídat, nebo být nastavena na velikost hlavy uživatele.
- Přilba je vyrobena tak, aby absorbovala energii nárazu částečným zničením nebo poškozením skořepiny a upevnění. Ačkoliv toto poškození nemusí být ihned zřejmé, každou přilbu, která byla vystavena silnému nárazu, je třeba vyměnit.
- Pozornost uživatelů by měla být věnována také nebezpečí, které hrozí při pozměňování nebo odstranění původní součásti přilby jinak, než doporučuje její výrobce. Výrobce nedoporučuje, aby přilba byla jakkoli upravována za účelem montáže příslušenství.
- Neaplikujte barvy, ředidla, lepidla nebo samolepicí etikety. (Kromě aplikací, které jsou v souladu s pokyny od výrobce přilby.)
- Přímý kontakt se spreji, kapalinami nebo jinými látkami s obsahem rozpouštědel nebo alkoholů může snížit trvanlivost přilby, proto takovým kontaktům zamezte.
- Přilby nepoužívejte k jiným účelům, než je všeobecné průmyslové použití (EN397), práce ve výškách, záchranné práce nebo horolezectví (EN12492).
- Vždy zajistěte správnou údržbu upevnění na hlavu a správné nasazení na hlavu uživatele.
- Máte-li dotazy, vyžádejte si konzultaci pracovníka bezpečnostního úseku nebo přímo společnosti 3M.

## PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

### Výběr

Výběr vhodné přilby musí vycházet z posouzení rizika vystavení nebezpečím na pracovišti. Konkrétní charakteristiky výkonu 3M™ SecureFit™ Ochranných přileb naleznete v části Technické specifikace. Pomocí voliče bradového popruhu podle normy EN 128 u modelu X5000 snadno přecházet mezi normou EN12492 a normou EN397. Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny 4 bradové popruhy nastavené ve správné poloze (obr. 1).

### Elektricky izolující přilby

Označení dvojitého trojúhelníku na přilbě znamená, že je daná přilba elektricky izolovaná a schválená podle normy EN50365:2002 pro použití v zařízeních s nízkým napětím až do jmenovité hodnoty 1000 V střídavého napětí. Uživatel musí zkontrolovat, že hodnoty elektrických limitů na přilbě souhlasí s nominální hodnotou napětí, se kterým se setká při práci. Elektricky izolující přilby nesmí být používány samostatně. Je nezbytné použití dalších elektroizolačních ochranných prostředků v závislosti na rizicích spojených s danou prací. Elektroizolační přilby nesmí být používány v situacích, kdy je riziko částečného snížení izolačních vlastností. Stárnutí, nesprávné čištění a používání mimo podmínky udané v pokynech pro uživatele může negativně ovlivnit funkčnost tohoto produktu. **Podbradní páska s magnetickou přezkou, který je dostupný jako volitelné příslušenství nebo náhradní díl, nesmí být používán s elektricky izolujícími přilbami.** Když se přilba nepoužívá, doporučujeme ji skladovat ve vhodné nádobě v teplotní rozmezí 20±15 °C. Pokud je přilba částečně znečištěna či kontaminována z vnější strany, postupujte při čištění dle následujících instrukcí. Odvětrávané přilby nespĺňují elektrické podmínky normy EN397.

### Kontrola

Zajistěte, aby před použitím bylo upevnění na hlavu k přilbě vždy připojené ve správných bodech a dobře nasazené na hlavu. Před každým použitím je třeba zkontrolovat, zda na přilbě nejsou praskliny, řezy nebo chemické či mechanické poškození, a v případě, že jsou, nepoužívat ji. V případě pochybností musí být přilba zničena. Zkontrolujte, zda 3M™ UVicator™ kotouč zcela nezbledl, protože to znamená, že skořepina vlnou UV záření degradovala a přilbu je třeba vyměnit.

### Usazení přilby

Do drážek přilby vložte držáky upevnění (obr.2). Model X5000 je vybaven šestibodovým upevněním, aby splňoval požadavky na náraz podle normy EN12492:2012. Je důležité, aby hlavové popruhy byly řádně napnuté v úchytech.

### Nastavení přilby (obr. 3)

Nastavte tyčiny popruhu, aby dobře padl na hlavu uživatele. Tyčiny popruhu utáhněte tak, aby přilba pevně držela.

Výšku upevnění na hlavu pro optimální pohodlí lze nastavit pomocí svislých prvků nastavení výšky.

#### **Podbradní páska**

Přilby splňující normu EN12492 (viz část Výběr) jsou vybaveny záchytným systémem, aby přilba nespadla z hlavy. Uvolňovací přezka bradového popruhu musí být správně zapojena. Pro optimální zabezpečení se před použitím ujistěte, že je podbradní páska dostatečně utažená.

Uzavření a otevření magnetické spony viz Obr.4

### **POUŽITÁNÍ**

Doporučujeme, abyste přilbu vyměnili do 5 let od data výroby. Tato doba se liší podle prostředí a podmínek používání. Klíčové faktory při určování životnosti používané přilby jsou mechanická síla, chemické látky a ultrafialové (UV) záření. V případě fyzického či chemického poškození je nutné přilbu ihned vyměnit. 3M™ UVicator™ Vám pomůže identifikovat, kdy přilbu vyměnit z důvodu absorbovaného maximálního množství UV záření.

**⚠ 3M UVicator i přilba musí být vystavovány UV záření stejnoměrně. 3M TM UVicator nesmí být zakryt nálepkami či odstraněn z přilby.**

### **NÁHRADNÍ DÍLY**

Upevnění se západkou

- X5-4PTSUS – čtyřbodové upevnění pro modely X5500NV a X5500V (obr. 5)
- X5-6PTSUS – šestibodové upevnění pro modely X5000V a X5000VE (obr. 6)
- X5-P4PTCS2 – čtyřbodová podbradní páska s magnetickou přezkou a voličem pro model X5000V
- X5-S4PTCS2 – čtyřbodová podbradní páska s plastovou přezkou a voličem pro model X5000VE
- X5-SWBDO1 – Plastická politika

### **PRÍSLUŠENSTVÍ**

- Ochrana sluchu (obr. 7) – viz příslušné pokyny pro uživatele produktu
- Zorníky a zorníky ze síťoviny (obr. 8) – viz příslušné pokyny pro uživatele produktu
- Integrované brýle V9 (obr. 9) – viz příslušné pokyny pro uživatele produktu
- X5-6PTSUS – šestibodové upevnění pro modely X5500NV a X5500V
- X5-S4PTCS1 – čtyřbodová podbradní páska s plastovou přezkou pro model X5000VE
- X5-P4PTCS1 – čtyřbodová podbradní páska s magnetickou přezkou pro model X5000V
- X5-LAMPHLDR – držák čelovky
- X5-IDHLDR – držák jmenovky
- X5-CLIPS – sada spony popruhu čelovky
- Uchycení zorníku P3E (obr. 10)
- Štít proti dešti

3M™ SecureFit™ Ochranné přilby – Přehled upevnění a podbradní pásky				
	X5500NVE	X5500V	X5000V	X5000VE
X5-4PTSUS	náhradní díl	náhradní díl		
X5-6PTSUS	příslušenství	příslušenství	náhradní díl	náhradní díl
X5-S4PTCS1	příslušenství	příslušenství		
X5-S4PTCS2			příslušenství	náhradní díl
X5-P4PTCS1		příslušenství		
X5-P4PTCS2			náhradní díl	

### **INSTRUKCE PRO ČIŠTĚNÍ**

Přilba, upevnění na hlavu a politka je třeba pravidelně čistit pomocí slabého roztoku čistícího prostředku s teplou vodou. Při čištění, údržbě a dezinfekci používejte pouze látky, které při použití podle pokynů a informací výrobce nemají nepříznivý vliv na přilbu a není o nich známo, že by mohly mít nepříznivý vliv na uživatele.

### **SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA**

Neskladujte ochrannou přilbu na přímém slunečním světle ani při vysokých teplotách. Když produkt nepoužíváte, uložte jej na chladném, tmavém místě, aby se materiál neopotřeboval. Zabráňte stlačení skladováním ve vhodné nádobě. Originální balení je vhodné k přepravě v rámci celého Evropského hospodářského společenství.

**STIHL**<sup>®</sup>

Ear muffs



Manufactured by 3M

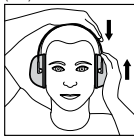
**3M**

<b>3M™ PELTOR™ Optime™ I</b> <b>H510A</b>	A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A <sup>5</sup> H	A <sup>5</sup> L	A <sup>5</sup> M	SNR
	A:2 Mean attenuation (dB)	11.4	18.7	27.6	32.9	33.6	36.6	35.9	32 dB	25 dB	15 dB	27 dB
	A:3 Standard deviation (dB)	4.1	3.6	2.5	2.7	3.4	2.7	3.7				
	A:4 APV (dB)	7.3	15.1	25.0	30.1	30.2	33.9	32.2				
<b>3M™ PELTOR™ Optime™ I</b> <b>H510B</b>	A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A <sup>5</sup> H	A <sup>5</sup> L	A <sup>5</sup> M	SNR
	A:2 Mean attenuation (dB)	10.9	17.1	25.4	31.5	32.6	36.1	34.8	30 dB	24 dB	15 dB	26 dB
	A:3 Standard deviation (dB)	3.5	2.8	1.8	2.6	4.3	3.2	3.6				
	A:4 APV (dB)	7.3	14.3	23.6	28.9	28.3	32.9	31.1				
<b>3M™ PELTOR™ Optime™ I</b> <b>H510F</b>	A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A <sup>5</sup> H	A <sup>5</sup> L	A <sup>5</sup> M	SNR
	A:2 Mean attenuation (dB)	12.2	18.7	27.0	32.9	35.0	36.5	34.4	32 dB	25 dB	16 dB	28 dB
	A:3 Standard deviation (dB)	3.4	3.2	2.9	2.1	4.0	2.9	3.9				
	A:4 APV (dB)	8.7	15.5	24.1	30.8	31.0	33.6	30.6				
<b>3M™ PELTOR™ Optime™ I</b> <b>H510P3</b>	A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A <sup>5</sup> H	A <sup>5</sup> L	A <sup>5</sup> M	SNR
	A:2 Mean attenuation (dB)	11.2	13.4	26.9	33.9	32.0	33.5	36.9	32 dB	23 dB	15 dB	26 dB
	A:3 Standard deviation (dB)	2.0	1.9	1.8	1.9	2.4	1.8	1.8				
	A:4 APV (dB)	9.2	11.5	25.1	31.9	29.6	31.7	35.1				
<b>3M™ PELTOR™ Optime™ II</b> <b>H520A</b>	A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A <sup>5</sup> H	A <sup>5</sup> L	A <sup>5</sup> M	SNR
	A:2 Mean attenuation (dB)	14.6	20.2	32.5	39.3	36.4	34.4	40.2	34 dB	29 dB	20 dB	31 dB
	A:3 Standard deviation (dB)	1.6	2.5	2.3	2.1	2.4	4.0	2.3				
	A:4 APV (dB)	13.0	17.7	30.2	37.2	34.0	30.4	37.9				
<b>3M™ PELTOR™ Optime™ II</b> <b>H520B Earmuffs</b>	A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A <sup>5</sup> H	A <sup>5</sup> L	A <sup>5</sup> M	SNR
	A:2 Mean attenuation (dB)	14.7	20.4	32.3	39.6	36.2	35.4	40.2	34 dB	29 dB	20 dB	31 dB
	A:3 Standard deviation (dB)	1.8	2.6	2.5	2.2	2.4	4.2	2.4				
	A:4 APV (dB)	12.9	17.8	29.8	37.4	33.8	31.2	37.8				
<b>3M™ PELTOR™ Optime™ II</b> <b>H520F</b>	A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A <sup>5</sup> H	A <sup>5</sup> L	A <sup>5</sup> M	SNR
	A:2 Mean attenuation (dB)	14.5	20.3	32.6	39.1	35.1	34.7	39.8	34 dB	28 dB	20 dB	31 dB
	A:3 Standard deviation (dB)	1.8	2.6	2.4	2.5	2.3	2.7	2.5				
	A:4 APV (dB)	12.7	17.7	30.2	36.6	32.8	32.0	37.3				
<b>3M™ PELTOR™ Optime™ II</b> <b>H520P3</b>	A:1 Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	A <sup>5</sup> H	A <sup>5</sup> L	A <sup>5</sup> M	SNR
	A:2 Mean attenuation (dB)	14.1	19.4	32.0	39.9	36.2	35.4	39.2	34 dB	28 dB	19 dB	30 dB
	A:3 Standard deviation (dB)	2.3	2.7	2.7	2.4	2.6	4.4	2.6				
	A:4 APV (dB)	11.8	16.7	29.3	37.5	33.6	31.0	36.6				

<b>3M™ PELTOR™ Optime™ III H540A</b>	A:1 Frequency (Hz)	<b>125</b>	<b>250</b>	<b>500</b>	<b>1000</b>	<b>2000</b>	<b>4000</b>	<b>8000</b>	A:5 H	A:5 L	A:5 M	SNR
	A:2 Mean attenuation (dB)	17.4	24.7	34.7	41.4	39.3	47.5	42.6	40 dB	32 dB	23 dB	35 dB
	A:3 Standard deviation (dB)	2.1	2.6	2.0	2.1	1.5	4.5	2.6				
	A:4 APV (dB)	15.3	22.1	32.7	39.3	37.8	43.0	40.0				
A:1 Frequency (Hz)	<b>125</b>	<b>250</b>	<b>500</b>	<b>1000</b>	<b>2000</b>	<b>4000</b>	<b>8000</b>	A:5 H				
<b>3M™ PELTOR™ Optime™ III H540B</b>	A:2 Mean attenuation (dB)	17.5	24.5	34.5	41.4	39.5	47.3	42.0	40 dB	32 dB	23 dB	35 dB
	A:3 Standard deviation (dB)	2.3	2.7	2.0	2.2	2.0	4.4	2.8				
	A:4 APV (dB)	15.2	21.8	32.5	39.2	37.5	42.9	39.2				
	A:1 Frequency (Hz)	<b>125</b>	<b>250</b>	<b>500</b>	<b>1000</b>	<b>2000</b>	<b>4000</b>	<b>8000</b>				
<b>3M™ PELTOR™ Optime™ III H540P3</b>	A:2 Mean attenuation (dB)	17.1	24.5	34.8	40.2	39.6	46.7	43.1	40 dB	32 dB	22 dB	34 dB
	A:3 Standard deviation (dB)	2.3	2.8	2.2	2.0	1.8	4.2	2.5				
	A:4 APV (dB)	14.8	21.7	32.6	38.2	37.8	42.5	40.6				
	A:1 Frequency (Hz)	<b>125</b>	<b>250</b>	<b>500</b>	<b>1000</b>	<b>2000</b>	<b>4000</b>	<b>8000</b>				
<b>3M™ PELTOR™ H31A</b>	A:2 Mean attenuation (dB)	11.2	17.4	29.7	36.2	37.3	34.7	35.7	33 dB	25 dB	15 dB	27 dB
	A:3 Standard deviation (dB)	3.7	3.8	2.5	3.1	3.6	3.2	3.7				
	A:4 APV (dB)	7.5	13.6	27.2	33.1	33.7	31.5	32.0				
	A:1 Frequency (Hz)	<b>125</b>	<b>250</b>	<b>500</b>	<b>1000</b>	<b>2000</b>	<b>4000</b>	<b>8000</b>				
<b>3M™ PELTOR™ H31P3</b>	A:2 Mean attenuation (dB)	11.8	19.2	28.6	34.3	37.7	37.8	38.0	35 dB	26 dB	16 dB	28 dB
	A:3 Standard deviation (dB)	3.2	3.8	2.7	1.8	3.8	2.9	1.9				
	A:4 APV (dB)	8.6	15.4	25.9	32.5	33.9	34.9	36.1				



(B:1)



(B:2)



(B:3)



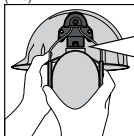
(B:4)



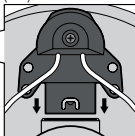
(B:5)



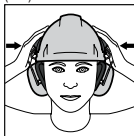
(B:6)



(B:7)



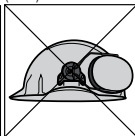
(B:8)



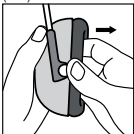
(B:9)



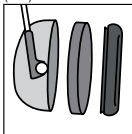
(B:10)



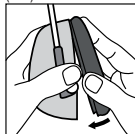
(D:1)



(D:2)



(D:3)



**COMPATIBLE INDUSTRIAL SAFETY HELMETS**

C:1 Helmet manufacture	C:2 Helmet model	C:3 Helmet attachment	C:4 H31	C:4 H510	C:4 H520	C:4 H540
3M™	SecureFit Safety Helmet X5000	E	SML	SML	SML	ML
3M™	SecureFit Safety Helmet X5500	E	SML	SML	SML	ML
3M™	"Airstream AH1, AH4, AH7, HT-701, HT-702, HT-705, HT-707"	AE	ML	ML	ML	L
3M™	VersaFlo™ M-106, M-107, M-306, M-307	AF	ML	ML	ML	ML
3M™	Speedglas™ Welding helmet 9100 MP	AF	ML	ML	ML	ML
3M™	G500 Headgear	E	SML	SML	SML	SML
3M™ PELTOR™	G2000	K	SML	SML	SML	SML
3M™ PELTOR™	G22	E	SML	SML	SML	SML
3M™ PELTOR™	G3000	E	SML	SML	SML	SML
3M™	H-700	E	SML	ML	SML	L
Aubouïex	Brennus	F	SML	SML	SML	SML
Aubouïex	Fondelec	F	SML	SML	SML	SML
Aubouïex	Iris	E	ML	ML	ML	ML
Aubouïex	Iris 2	E	ML	ML	ML	ML
Aubouïex	KARA	E	SML	SML	SML	ML
Grolls	Balance	E	ML	ML	ML	ML
Grolls	Balance AC	E	ML	ML	ML	ML
Grolls	Balance HD	N	SML	SML	SML	SML
Grolls	Robust	E	SML	SML	SML	SML
Centurion	1100/ARCO type 2	H	SML	SML	SML	ML
Centurion	1125/ARCO plus	H	SML	SML	SML	SML
Centurion	1540/ARCO	A	ML	ML	ML	ML
Centurion	Concept	E	SML	SML	SML	SML
JSP	Evolite	E	L	ML	ML	L
JSP	MK6R, MK7R	E	L	SML	SML	L
JSP	MK8 Evolution	E	L	L	ML	L
Kemira	Top Cap	A	SML	SML	SML	SML
LAS	LP2002	E	SML	SML	SML	SML
LAS	LP2006	E	SML	SML	SML	SML
MSA	Super V-Gard II	E	SML	SML	SML	SML
MSA	V-Gard	E	SML	SML	SML	SML
Petzl	Vertex	E	SML	SML	SML	SML
Protector/Scott	Style 300	E	SML	SML	SML	SML
Protector/Scott	Style 600	G	SML	SML	SML	SML
Protector/Scott	Tuffmaster II	E,G	ML	ML	ML	ML
Römer	"Bravo 2 Nomaz Marcus Top 2 Atlas Nomaz"	B	SML	SML	SML	SML
Römer	Nomaz	B	SML	SML	SML	SML
Römer	N2 Atlas Nomaz	BB	SML	SML	SML	SML
Römer	Profi Expo	E	SML	SML	SML	SML
Römer	Profia Nomaz	E	SML	SML	SML	SML
Römer	Top Expo Atlas	B	SML	SML	SML	SML
Schubert	BEN	BB	SML	SML	SML	SML
Schubert	BER S	E	SML	SML	SML	SML
Schubert	BER80/WPC80	EA	SML	SML	SML	SML
Schubert	BOP R	B	SML	SML	SML	SML
Schubert	PIONIER	B	SML	SML	SML	SML
Schubert	SH 91/WPL 91	EB	SML	SML	SML	SML
Schubert	SW1	EB	ML	ML	ML	ML
Sofop Taliaplast	Oceanic	E	ML	ML	ML	ML
Sofop Taliaplast	Opus	E	ML	ML	ML	ML
UVEX	Airwing	E	SML	SML	SML	SML
Voss	Inap 88	E	SML	SML	SML	SML
Voss	Inap Master	E	ML	SML	SML	SML
Voss	Inap PCG	G	ML	ML	ML	ML
Voss	Inap Star	E	ML	ML	ML	ML

**3M™ PELTOR™ OPTIME™ Earmuff**

H510A, H510B, H510F, H510P3  
H520A, H520B, H520F, H520P3  
H540A, H540B, H540P3

**3M™ PELTOR™ H31 Earmuff**

H31A, H31P3

**ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ**

Sluchátka 3M™ PELTOR™ slouží k ochraně sluchu při práci v prostředí s vysokou hladinou hluku. Předpokládá se, že si všichni uživatelé přečtou přiložený návod k použití a seznámí se s používáním tohoto zařízení.

**DŮLEŽITÉ**

Než začnete výrobek používat, přečtěte si prosím všechny bezpečnostní informace a tyto pokyny. Pokyny si uschovejte pro pozdější použití. Se žádostmi o další informace nebo dotazy se prosím obraťte na technickou podporu společnosti 3M (kontaktní informace naleznete na poslední stránce).

**VAROVÁNÍ**

Tato ochranná sluchátka pomáhají omezit vystavení uživatele nebezpečnému hluku a dalším hlasitým zvukům. Nesprávné používání nebo nepoužívání ochrany sluchu po celou dobu, kdy jste nebezpečnému hluku vystaveni, může vést ke ztrátě nebo poškození sluchu. Se správným používáním vám pomůže nadřízený pracovník, návod k použití nebo technická podpora společnosti 3M. Máte-li pocit otupení sluchu, slyšíte-li během vystavení hluku (včetně hluku střelby) zvonění nebo bzučení, nebo pokud máte z jakéhokoli jiného důvodu podezření na problém se sluchem, opusťte ihned hlučné prostředí a obraťte se na svého vedoucího nebo vyhledejte lékaře.

**Nedodržení následujících pokynů může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění:**

- Aby se snížila rizika spojená se vznikem výbuchu, nepoužívejte tento výrobek v potenciálně výbušném prostředí.

**Nedodržení následujících pokynů může vést ke snížení úrovně ochrany poskytované sluchátky a může způsobit ztrátu sluchu:**

a. Z výzkumu vyplývá, že uživatelé mohou v praxi zaznamenat nižší úroveň redukce hluku, než je uvedeno na obalu, z důvodu rozdílů v těsnosti přilehnutí, zkušeností s nasazením a motivací uživatelů. Informace ohledně úpravy hodnot uvedených na štítku a odhadu utlumení najdete v příslušných nařízeních. Společnost 3M také důrazně doporučuje funkci ochrany sluchu vyzkoušet.

b. Zajistěte výběr vhodného typu ochrany sluchu, její správné přizpůsobení a udržování. Nesprávný způsob aplikace tohoto zařízení snižuje účinnost tlumení hluku. Správný postup aplikace popisují přiložené pokyny.

c. Před každým použitím ochrany sluchu pečlivě zkontrolujte. Pokud zjistíte poškození, použijte jinou, nepoškozenou ochranu sluchu, nebo se vyhněte hlučnému prostředí.

d. Pokud je nutné použít další osobní ochranné prostředky, (např. ochranné brýle, respirátory apod.), vyberte brýle s flexibilními, tenkými straniciemi nebo pásky, aby co nejméně narušovaly těsnící plochu náušníků. Odstraňte všechny předměty, které by mohly narušovat těsnící plochu náušníků a snižovat tak účinnost ochrany sluchu (např. vlasy, čepice, šperky, sluchátka, hygienické nálevky apod.).

e. Náhlavní ani týlní most neohýbejte ani neměňte jeho tvar a zkontrolujte, zda vyvíjí adekvátní tlak, aby sluchátka pevně držel na místě.

f. Sluchátka, a zvláště náušníky, se mohou používáním opotřebovávat a jejich stav je nutné v pravidelných intervalech kontrolovat (např. kvůli prasklinám či netěsnostem). Při pravidelném používání je doporučeno měnit pěnové vložky a náušníky minimálně dvakrát ročně, abyste zajistili stálou úroveň ochrany, hygieny a pohodlí.

g. Pokud nebude uživatel dodržovat tato doporučení, může dojít k závažnému zhoršení ochrany, kterou chrániče poskytují.

**Bezpečnostní prohlášení EN 352:**

- Tento výrobek může být nepříznivě ovlivněn některými chemickými látkami. Další informace lze získat od výrobce.
- Tyto chrániče sluchu jsou pouze ve velké velikosti. Chrániče sluchu, splňující normu EN 352-1, jsou střední, malé nebo velké velikosti. Středně velké chrániče sluchu vyhovují většině uživatelů. Chrániče sluchu malé a velké velikosti jsou určeny pro uživatele, kterým nevyhovují chrániče sluchu střední velikosti.
- Chrániče sluchu s upevněním na přílbu jsou pouze ve velké velikosti. Chrániče sluchu pro upevnění na přílbu splňující normu EN 352-3 jsou střední, malé nebo velké velikosti. Střední chrániče sluchu pro upevnění na přílbu jsou určeny pro většinu uživatelů. Chrániče sluchu pro upevnění na přílbu v malé a velké velikosti jsou určeny pro uživatele, kterým nevyhovují chrániče sluchu střední velikosti.

**POZNÁMKA**

• Pokud jsou sluchátka používána v souladu s tímto návodem k použití, pomáhají omezit vystavení uživatele trvalému hluku, například průmyslovému hluku a hluku vozidel a letadel, a také velmi hlasitým zvukovým impulsům, jakými jsou například výstřely. Požadovanou

úroveň ochrany sluchu před hlasitými zvukovými impulsy je obtížné určit. Na výkon ochrany sluchu při střelbě má vliv například typ zbraně, počet výstřelů, správný výběr ochrany a její aplikace a další faktory. Více informací o ochraně sluchu před zvukovými impulsy naleznete na adrese [www.3M.com/hearing](http://www.3M.com/hearing).

- Provozní teplota: -20 °C (-4 °F) až 55 °C (131 °F)
- Skladovací teplota: -20 °C (-4 °F) až 55 °C (131 °F)
- Hmotnost chrániče sluchu:

H510A = 181 g, H510B = 168 g, H510F = 201 g,  
H510P3E = 205 g, H520A = 185 g, H520B = 213 g,  
H520F = 199 g, H520P3E = 235 g, H540A = 276 g,  
H540B = 263 g, H540P3E = 310 g, H31A = 186 g,  
H31P3 = 285 g.

## SCHVÁLENÍ

Společnost 3M Svenska AB tímto prohlašuje, že PPE sluchátka jsou v souladu s nařízením EU 2016/425 nebo se směrnicí 89/686/EHS a dalšími příslušnými směrnici pro udělení označení CE. Příslušnou legislativu lze určit na základě prohlášení o shodě na adrese [www.3M.com/peltor/doc](http://www.3M.com/peltor/doc). Prohlášení o shodě rovněž uvádí, zda produkt podléhá i jiným typovým schválením. Při získávání prohlášení o shodě zjistíte své číslo dílu. Číslo dílu sluchátek je vtištěno na jednom ze sluchátek. Kopii prohlášení o shodě a další informace vyžadované směrnicemi můžete získat také tak, že kontaktujete společnost 3M v zemi nákupu. Kontaktní informace naleznete na poslední stránce těchto pokynů k používání.

Produkt byl testován a schválen v souladu s: EN 352-1:2002/EN 352-3:2002. Tyto osobní ochranné pracovní pomůcky podléhají každoročnímu auditu (v případě produktů kategorie III) a typovému schválení úřadem Finnish Institute of Occupational Health, oznámený subjekt č. 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finsko.

## LABORATORNÍ TLUMENÍ

Vysvětlivky pro tabulky tlumení:

Z výzkumu vyplývá, že uživatelé mohou v praxi zaznamenat nižší úroveň redukce hluku, než je uvedeno na obalu, z důvodu rozdílů v těsnosti přilehnutí, zkušeností s nasazením a motivací uživatelů. Informace ohledně úpravy hodnot uvedených na štítku a odhadu utlumení najdete v příslušných nařízeních. Společnost 3M také důrazně doporučuje funkci ochrany sluchu vyzkoušet.

Evropská směrnice EN 352

- A:1 Frekvence (Hz)
- A:2 Střední tlumení (dB)
- A:3 Směrodatná odchylka (dB)

A:4 Předpokládaná hodnota ochrany, APV (dB)

A:5

- H = odhad ochrany sluchu pro vysokofrekvenční zvuky ( $f \geq 2000$  Hz).
- M = odhad ochrany sluchu pro středněfrekvenční zvuky ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz).
- L = odhad ochrany sluchu pro nízkofrekvenční zvuky ( $f \leq 500$  Hz).

## PŘÍLBY KOMPATIBILNÍ S PRŮMYSLOVOU BEZPEČNOSTNÍ NORMOU

Tyto chrániče sluchu lze nainstalovat a používat jen s průmyslovými ochrannými přílbami uvedenými v tabulce C. Tyto chrániče sluchu byly testovány v kombinaci s dále uvedenými průmyslovými ochrannými přílbami a při použití s jinými přílbami mohou vykazovat jinou úroveň ochrany.

Vysvětlivky k tabulce držáků průmyslových ochranných příleb:

- C:1 Výrobce přílby
- C:2 Model přílby
- C:3 Držák na přílbu
- C:4 Velikost hlavy: S = malá, M = střední, L = velká

## SOUČÁSTI

- Náhlavní most (PVC, PA)
- Drát náhlavního mostu (nerezová ocel)
- Dvoubodový úchyt (POM)
- Polstrování náušníků (PVC fólie a PUR pěna)
- Pěnová vložka (PUR pěna)
- Mušle (ABS)

## POKYNY PRO NASAZENÍ

- Náhlavní most
- B:1 Upravte výšku mušlí tak, že podržíte náhlavní most a posunete mušle nahoru nebo dolů.
- B:2 Náhlavní most musí být umístěn na temeni hlavy podle vyobrazení a měl by nést hmotnost sluchátek.

Týlní most

- B:3 Umístěte mušle na uši.
- B:4 Přidržeťte mušle na místě, umístěte hlavový popruh na temeno hlavy a upevněte.
- B:5 Hlavový popruh musí být umístěn na temeni hlavy a měl by nést hmotnost náhlavní soupravy.

Držák na přílbu

- B:6 Vložte prvek pro uchycení helmy do otvoru v helmě a zaklapněte jej (B:7).
- B:8 Pracovní režim: Zatlačte dráty náhlavního mostu dovnitř, dokud na obou stranách neuslyšíte cvaknutí. Dávejte pozor, aby skořepiny a dráty náhlavního mostu netlačily v pracovním režimu na okraj bezpečnostní přílby, protože by mohlo dojít ke snížení tlumení poskytovaného chrániče sluchu.

**B:9** Režim ventilace: Chcete-li přepnout jednotku z pracovního režimu do režimu ventilace, vytáhněte sluchátka směrem ven, dokud neuslyšíte cvaknutí. Nepřiklápějte mušle k přílbě (B:10), to by zamezilo ventilaci.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pravidelně omývejte vnější skofepiny, náhlavní most a náušníky hadříkem namočeným v mýdlové teplé vodě. **POZNÁMKA:** NEPONORUJTE chrániče sluchu do vody.

Pokud chrániče sluchu navlhnou na dešti nebo potem, otočte sluchátka směrem ven, vyjměte náušníky a pěnové vložky a nechte je vyschnout. Náušníky a pěnové vložky se mohou v průběhu používání poškodit, a proto by měly být často kontrolovány, například nejsou-li prasklé nebo jinak poškozené. Při pravidelném používání doporučuje společnost 3M vyměnit pěnové vložky a náušníky minimálně dvakrát ročně, abyste zajistili stálé tlumení, hygienu a pohodlí. Je-li náušník poškozený, je nutné jej vyměnit.

### SEJMUTÍ A VÝMĚNA NÁUŠNÍKŮ

D:1 Chcete-li náušník sejmout, zasuňte prsty pod okraj polstrovaní náušníků a vytáhněte jej silně směrem ven.  
D:2 Vyjměte stávající vložky a vložte nové pěnové vložky.  
D:3 Poté nasadte jednu stranu náušníku do drážky mušle a zatlačte opačnou stranu, dokud náušník nezaklapne na místo.

### HYGIENICKÁ SADA

3M™ PELTOR™ HY51 pro Optime I

3M™ PELTOR™ HY52 pro Optime II a H31

3M™ PELTOR™ HY54 pro Optime III

### ZÁRUKA A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

**ZÁRUKA:** Pokud bude u výrobku oddělení osobních ochranných prostředků společnosti 3M shledána vada materiálu, výrobní vada nebo pokud nebude odpovídat jakémukoli přímo vyjádřenému specifickému účelu, je jedinou povinností společnosti 3M a vašim jediným nárokem, na základě rozhodnutí společnosti 3M, výrobek opravit, vyměnit nebo refundovat nákupní cenu vadné součásti nebo výrobku po vašem včasném upozornění společnosti 3M na závadu a potvrzení, že výrobek byl skladován, udržován a používán v souladu s písemnými pokyny společnosti 3M. **NENÍ-LI TAK ZAKÁZANO ZÁKONEM, JE TATO ZÁRUKA VÝHRADNÍ A NAHRAZUJE JAKOUKOLI PŘÍMO ČI NEPŘÍMO VYJÁDŘENOU ZÁRUKU OBCHODOVATELNOSTI, VHODNOSTI PRO URČITÉ ÚČELY NEBO JINOU ZÁRUKU KVALITY A ZÁRUKU VYPLÝVAJÍCÍ Z PRODEJE NEBO OBCHODNÍCH ZVYKLOSTÍ, KROMĚ PORUŠENÍ NÁROKU NA NÁZEV A PATENTOVOU OCHRANU.** Podle této záruky nenese společnost 3M žádnou odpovědnost za vadu jakéhokoli výrobku vzniklou nesprávným skladováním, manipulací nebo údržbou, nedodržením pokynů nebo úpravami výrobku nebo za poškození výrobku vzniklé nehodou, zanedbáním nebo nesprávným použitím. **OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI: NENÍ-LI TAK ZAKÁZANO ZÁKONEM, NEPŘIJÍMÁ SPOLEČNOST 3M V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY NEBO ZTRÁTY (VČETNÉ ZTRÁTY ZISKU) ZPŮSOBENÉ TÍMTO PRODUKTEM, BEZ OHLEDU NA UPLATŇOVANOU PRÁVNÍ TEORII. ZDE UVEDENÉ OPRAVNÉ PROSTŘEDKY JSOU VÝHRADNÍ.**

**ŽÁDNÉ ÚPRAVY:** Provádění jakýchkoli úprav tohoto zařízení bez předchozího písemného souhlasu společnosti 3M je zakázáno. Neautorizované úpravy mohou zrušit nárok na záruku a oprávnění uživatele k používání zařízení.